



みなさんの声をもっと聞きたくて
 ともに考え、築き上げるまちづくりを目指して
 市民施設見学会参加者を募集

表紙写真：大橋紀子さん撮影
 （表紙写真募集要項は9ページ）

私たちのふらのを
みなさんとともに育てる
ルールづくりをスタートさせます

みなさんの声を もつと聞きたくて

ひとことで「富良野」と言っても、そこには市街地があり、農村部があり、そして深い森もあります。

富良野は小さなまちですが、そこに住む人々の生活は多種多様であり、それぞれ色々な価値観を持ちながら、そして「今の富良野」を感じながら、毎日を精一杯過ごされていることと思

います。

そうした生活の中で、みなさんは、この富良野という「まち」について、どの位の満足感を得ていますか？

「まち」についての満足度と
いっても、なかなかピンとこない
方もいるかもしれません。
これは「まち」というものの自

体、色々な要素の組み合わせにより形作られているからでしょう。

また生活様式や価値観によつて、見るものや感じることに、少しずつ違いが生じてしまうからともいえるでしょう。

しかし、わたしたちには、少なくとも1つの共通点があります。

それは、「富良野にいる」ということです。

「富良野にいる」という広い視点から、「満足度」について少し考えてみましょう。

とても満足されている方、まあまあ満足されている方、あまり満足されていない方など、様々な思いを抱いていると思います。

満足されている方は、富良野のどのようなところで満足感を得られているのでしょうか。

それは「豊かな自然」であるかもしれません。

「人とのつながり」であるかもしれません。

不満をお持ちの方は、どのようなところの改善を望んでいるのでしょうか。

もし、その不満が改善されたとき、富良野はどんな「まち」になっているのでしょうか。

これまで市では、様々な事業分野で、住民の声を反映させるべく努力してまいりました。

まち全体を見据え、そこに住む市民のみなさんのためにと考え、実施してきた取り組みに対し、喜びの声が上がる一方で、疑問や不満の声が寄せられたケースもありました。

こうした疑問などをいかにしてゼロに近づけるか、つまり「市民のみなさんが満足できるまちづくり」としていくには、どのような取り組みが必要なのか・・・

まずは、「市民のみなさんが納得のできるまちづくり」というものを目指してみよう。

そのためには、今何が必要なのか、何をしなければいけないのかなど、様々な情報を共有すること、そしてその情報について考える時間の猶予や、話を聞く機会、話し合う機会を、今まで以上に充実させることが必要でしょう。

知り、考え、話し合い、そし

ともに考え、
築き上げる
まちづくりを目指して

ともに考え、築き上げる
まちづくりを目指して

みなさんの声を
聞かせてください

まちづくりや市民参加に関する ご意見を募集します

書面または電子メールで、住所・氏名・年齢をお書き
添えのうえ、下記までお送りください。

なお、お寄せいただいたご意見は、現段階では参考
意見として今後の議論の材料とさせていただきます
ので、返信はいたしません。ご了承ください。

◆郵便

〒079-8555

富良野市弥生町1番1号

富良野市役所総務部企画振興課

◆電子メール

富良野市ホームページトップメニュー

(<http://www.city.furano.hokkaido.jp/>)

の左側「情報メニュー」から「各課
の紹介」→「秘書室・企画振興課」

と開くと、「課へのご意見・ご希望投稿フォーム」へ
のリンクがありますので、こちらから投稿願います。

市民懇談会を
開催の予定で
す（日時は改
めてご案内し
ます）

てまた考える・・・こうした作
業をより一層強化することによ
り、様々な取り組みを「納得の
いくレベル」に高めてゆく・・・
この積み重ねが、「満足」に到達
するための、唯一の道であると
考えています。

現在のところ市には、市民参
加に関する明確なルールが無
く、事業規模などに応じ、市の
判断によって、市民参加の機会
が設けられてきたというのが実
情です。

しかし、「事業規模（経費）が
小さくても、市民のみなさんに

とつては非常に身近な事業」と
いうものも、少なからずあるは
ずです。

こうした事業に対して、市
民のみなさんの思いが組み込め
るようなルールをつくりた
い・・・。

市はみなさんの声に耳を傾け
ながら、「情報の共有」と「とも
に築き上げる」ことの2点を柱
に、そのルールづくりをはじめ
て行きます。

まちづくりのルールづくり
について、今後シリーズ化して連
載する予定です。

次号では、他市町村で見られる「まちづくり条例」
についてお知らせします。

みんなで考えよう、わたしたちのまち

「市町村合併を考える」

先月号からシリーズで「市町村合併」についてお知らせしています。

今回は、「なぜ、国は合併を進めようとしているのか」について、総務省から講師を招いて開催した「市町村合併を考える」講演会での内容を掲載しました。

その中では、国・地方合わせて700兆円もの借金をどう返済し、借金に頼らない財政運営をしていくかが重要な課題であり、そのための補助金削減・交付税縮減・税源移譲の三位一体の構造改革が必要であると提案しています。そして小規模の自治体では、これからますます厳しい財政運営となることは確実であり、地方分権とともに財政的に自立する必要があると言われています。

さて本市の状況はというと、国は税収が伸び悩む中、地方への交付税削減を実施してきました。市も本年度に大幅な普通交付税の削減があり、ますます厳しい財政運営を強いられています。そしてそれは今後もより一層厳しくなるとされます。これは沿線市町村についても同様です。

今月号では、富良野沿線5市町村（道が示す合併パターン）の財政状況をお知らせします。今後まちの将来をどのような方向性を持って運営し、公的サービスを効果的に実施していくかが問われています。

沿線5市町村の 歳入構造（3割自治

下表1は富良野沿線5市町村の歳入構造を表しています。5市町村とも市町村税や使用料などの自主財源は乏しく、富良野市では27%となっています。また、すべての市町村において地方交付税や国・道支出金、地方債（借金）などの依存財源によって財政運営が成り立っています。これが3割自治といわれているゆえんです。特に歳入合計に占める地方交付税の割合は5市町村で4割から6割となっています。

削減される

地方交付税

地方交付税は、国税収入の一定割合を交付することによって、この地方自治体でも一定水準の行政サービスを保てるように財源を保障するものです。そのため、行政サービスにかかる必

表1 富良野沿線5市町村の歳入構造（普通会計平成12年度決算 単位:百万円）

歳入区分	富良野市		上富良野町		中富良野町		南富良野町		占冠村	
	金額	割合	金額	割合	金額	割合	金額	割合	金額	割合
市町村税	2,350	16%	957	10%	387	6%	316	6%	655	21%
使用料・手数料	247	2%	119	1%	105	2%	145	3%	84	3%
その他の自主財源	1,414	9%	964	10%	593	9%	454	9%	288	9%
自主財源の計	4,011	27%	2,040	20%	1,085	16%	915	19%	1,027	33%
地方交付税	6,222	41%	3,756	38%	2,740	41%	2,948	60%	1,584	51%
国・道支出金	2,684	18%	2,449	25%	1,320	20%	374	8%	226	7%
地方債（借金）	1,382	9%	882	9%	1,277	19%	537	11%	152	5%
その他の依存財源	814	5%	833	8%	228	3%	171	3%	105	3%
依存財源の計	11,102	73%	7,920	80%	5,565	84%	4,030	81%	2,067	67%
歳入合計	15,113	100%	9,960	100%	6,650	100%	4,945	100%	3,094	100%

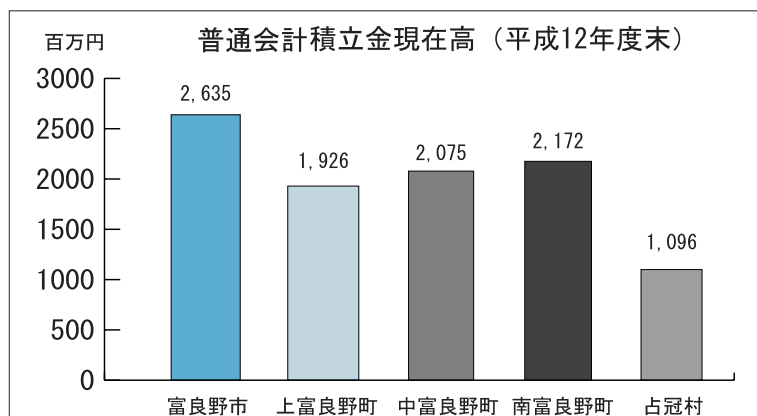
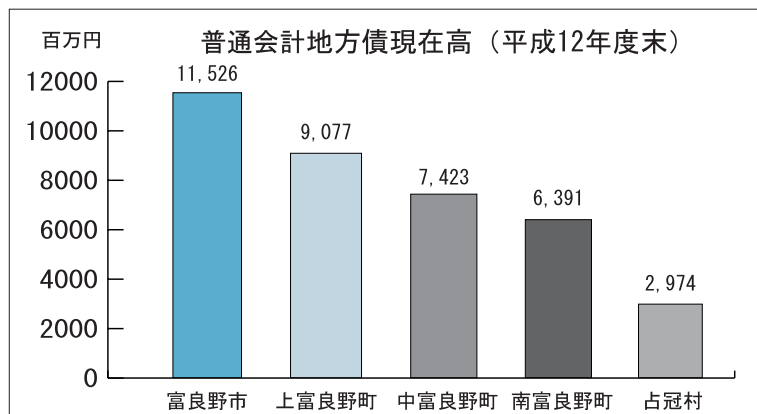
シリーズ②

表2 平成14年普通交付税の対前年削減状況

歳入区分	富良野市	上富良野町	中富良野町	南富良野町	占冠村
対前年削減額	3億7610万円	1億9332万円	1億5997万円	2億5308万円	2億3047万円
対前年比	-7.1%	-6.1%	-6.6%	-9.9%	-18.3%

要行政単位は小さな自治体ほど高く、市町村税の自主財源の少ない地方自治体に大して地方交付税は多く配分されています。国は、税収が伸び悩むなか多額の借入金を上乗せして地方交付税を自治体へ配分し続けてきたため、債務残高が42兆円に膨

らんでいます。この借金は、地方自治体が国より交付を受けるべき地方交付税の財源の中から償還に当てるため、実質的には地方交付税の減額につながって行きます。さらに国は、効率的な行政運営の観点から割増となつて小規模自治体への必要経費を削減し、交付額の削減を行っています。



問われる 自治体の方向性と 公共サービス

道路をつくったり大きな建物を建てたりする場合には、国や道からの補助金のほかに、借金をしたり、積み立てておいたお金を取り崩したりします。現在、市の借金や積立金はどれくらいあるのでしょうか。平成12年度末での一般会計の借金は11.5億円、積立金は26億円となっています。借金、積立金を市民一人当た

り（平成13年3月末人口2万5863人で割った場合）の金額で算出すると借金は44万円、積立金は10万円ほどになり、借金と積立金を差し引きすると34万円の借金があることになります。この金額が多いか少ないかは、人口規模が違う市町村間で一概に比較はできません。また借金の多くは、建物や道路など長く活用することができる資産でもあります。

収入の根幹である地方交付税の減額が影響し、市の予算額は減少していきます。従来どおりの公共事業や行政サービス、行政運営のあり方では、確実に借金は増え、積立金は底を突いてしまっています。そのため、合併するしないに関わらず、将来の自治体はどのような方向性をもって運営していくのか。また、どのような形で公的サービスをしていくことができるかが問われています。

市市内合併研究プロジェクト

市では、市民が市町村合併について十分な情報を共有でき、なおかつ自主的に判断できることを主眼において、合併の是非について白紙の状態から個別具体の調査・研究を行うことを目的として、「富良野市市内合併研究プロジェクト」を設置しました。

この研究プロジェクトでは

- 1 沿線5市町村の行政内容状況に関する比較
- 2 合併しなかった場合の状況予測
- 3 合併した場合のメリット・デメリット
- 4 将来の地方自治体のあるべき姿

について、調査研究を行います。

今後は、研究プロジェクトの調査研究内容について、広報ふらのやホームページを通して公開します。

◆合併に関するご意見は企画振興課まで

TEL 39-2304 FAX 23-2121

ホームページアドレス <http://www.city.furano.hokkaido.jp/>

Eメール sinko@city.furano.hokkaido.jp

参加しませんか・・・

10月31日(木)

市民施設見学会参加者募集

・・・生涯学習センターなど5施設・・・

今年の見学コースは、9月1日にオープンした生涯学習センターなど5施設を予定しています。市内にどんな施設があつて、どんなことをしているのか実際に見学してみませんか。

昼食は学校給食の体験試食
ゴンドラ展望も

□見学コース(予定)

ゴンドラ展望↓中区配水池↓富良野
小学校↓(昼食) ↓山部水処理セン
ター↓野球場↓生涯学習センター

参加者と市長の
まちづくりトークを実施

□開催日時 10月31日(木) (雨天決行)

午前9時(集合)〜午後4時(予定)

□集合場所 市役所大会議室

□定員 120名

□参加料 300円(昼食代)

□送迎 (当日バスを運行)

①老節布(岩本商店前)・・・8時発

②西達布(旧農協店舗前) 8時5分発

③東山支所・・・8時15分発

④山部支所・・・8時30分発

参加申込は

電話でお願いします。

□申込期間(主・日・祝日を除く)

10月10日(木)午前9時〜

10月18日(金)午後5時

※定員に成り次第締切ります。

□申込先

企画振興課

山部支所

東山支所

☎ 39-2304

☎ 42-2121

☎ 27-2121

▲生涯学習センター



▲毎年好評のゴンドラ展望(協力:株式会社コクド)

問い合わせ

企画振興課 ☎ 39-2304

平成14年10月1日から 老人保健法が変わりました

問い合わせ
市民課
医療給付係
☎39-2301

対象年齢が変わりました

老人保健で医療を受けることができる年齢が「70歳以上」から「75歳以上」に変わりました（一定の障害がある方は65歳以上）。

昭和7年9月30日以前に生まれた方

引きつづき老人保健で医療を受けます（今回新しい医療受給者証を郵送しました。お持ちの医療受給者証は9月30日で無効となりました）。

昭和7年10月1日以降に生まれた方

75歳になるまで現在の医療保険で医療を受けます。75歳になると老人保健の適用を受け、医療受給者証が交付されます。

窓口で支払う自己負担金が変わりました

外来・入院ともにかかった医療費の1割（一定以上の所得のある方は2割）を負担することになりました（これまでであった外来の月額上限制・診療所の定額負担選択制は廃止されました）。

●自己負担限度額（1か月）

	外 来 (個人単位で計算)	外来+入院
一定以上の所得 がある方	40,200円	72,300円 + 医療 費が361,500円を 超えた場合、超 えた額の1%
一 般	12,000円	40,200円
低所得者Ⅱ	8,000円	24,600円
低所得者Ⅰ		15,000円

●所得の区分

○一定以上の所得のある方

課税所得が124万円以上の方とその世帯に属する方（ただし年収が夫婦2人世帯で637万円未満、単身世帯で450万円未満の方は、届出により「一般」の区分になります）。

○低所得者Ⅱ（減額認定証が必要です）

属する世帯及び世帯員全員が市民税非課税の方

○低所得者Ⅰ（減額認定証が必要です）

属する世帯及び世帯員全員が市民税非課税で、その所得が一定基準以下の世帯の方

自己負担限度額を超えた分は高額医療費として支給されます

病院・診療所・歯科・調剤などの区別なく、自己負担額を合算した額が限度額を超えている場合には、申請により高額医療費として支給されます（ただし入院時の食事代や保険のきかない差額ベッド代などは合算できません）。

声の街
VOICE VOICE VOICE

このコーナーはみなさんが日ごろ思っていることや、意見・提言・質問を掲載するページです。手紙・Fax・Eメールでみなさんの声をお寄せください。
紙上に氏名は掲載しませんが、内容の確認などのため匿名ではご遠慮ください。

〒076-8555
富良野市弥生町1番1号
市役所企画振興課広報係
Fax 23-2121
E-mail(富良野市HPから)
<http://www.city.furano.hokkaido.jp/>

横断歩道の信号機について

市内 男性

マツヤデンキの前の横断歩道は距離が長いのに渡れる時間が短く、お年寄りなど渡るのに時間のかかる人は危ないと思います。信号機の時間を長くすることはできないのでしょうか。

(お答えします)

現地を市と警察の担当者が調査したところ、横断可能の青の点灯時間(点滅を含む)は横断歩道の長さに対しては短く、横断する距離に対しては、一般の人が渡るのが一杯の時間であり、子どもや高齢者などが渡るには非常に困難と思われます。今回の調査を実施した結果、

時間の調整が必要と判断しましたので、市と警察で信号機の時間調整の準備に入りました。実際に時間の調整を行うまでには、交通量調査など若干の時間がかかりますのでご理解をいただきますと思います。

『環境生活課
■39・2301』

ポッポブリッジについて

春日町 男性

この連絡橋によって駅の裏手に住んでいる者として、便利で非常に助かっています。夕方や夜にかけて高校生などのたまり場になっているときがあります(ときには昼も)怖い思いをしています。歩いてみるとわかりま

すが、くぼみが左右に数カ所並んでいるため死角が多いのもその理由の一つです。何か対策を講じていただけると助かります。また私たち地域住民が協力できることがありますしたら教えてください。

(お答えします)

ポッポブリッジについては、開通当初より防災上・歩行者の安全確保の面から、通路施設内での野宿・喫煙の禁止をお願いし、協力を求めています。業者には清掃と夜間の巡視を委託し、寝袋などで寝ている人への退去をお願いしたり、青少年の非行防止の意味から夜間にたむろしている小グループには退去するよう指導しています。しかしポッポブリッジは道路であり通行に支障がない限り強制的に退去させることはできません。

なお不測の事態に備え警報機を設置していますが、今後も地域や警察との連携を密にしながら対応して行きます。

『建設施設課
■23・3524』

上富良野町

自主企画芸術鑑賞事業実行委員会主催
“歌は天からの贈りもの”

ソプラノ歌手賀来弘子さんによるフランス歌曲、オペラ曲、日本歌曲などのリサイタルを開催。

とき 11月16日(土)14:00~

ところ 上富良野町公民館

前売りチケットは10月15日より販売開始

☎社会教育課 ■45-5511

中富良野町

富良野沿線親子スーパードッグボール大会

親子の交流・ふれあいをスポーツで図りませんか?

闘志あるチームを大募集します!
とき 11月24日(日)



ところ 中富良野町総合スポーツセンター

対象 小学生の部・中学生の部
親の部(1チーム7人・補欠3人男女問わず)

参加料 無料

☎社会教育課 ■44-2204

南富良野町

南富良野特産 くまさ茶

「くまさ茶」はふらの山麓に育

まれた熊笹からエキスを抽出した“緑の飲料水”です。現代人に特に不足しているといわれる葉緑素や多糖体を多く含み、スポーツやレジャーのお供に、またカクテルにも最適です。町内の各商店で販売していますのでぜひご賞味ください。

☎振興公社 ■52-2100

占冠村

占冠村のビューティフルな紅葉を見に来ませんか?

占冠村の秋を彩る美しい紅葉。今年もきっときれいです。ドライブがてら、ぜひ占冠村にお越しください。

☎企画課 ■56-2121

新着図書

《児童書》

寿司屋の小太郎……………佐川 芳枝
魚になった3兄弟……………立松 和平
アレックと幸運のボート……………リー・キングマン
もういちどあおうね……………長井るり子

《一般書》

北の国からメモリアルアルバム……………倉本聰・島田和之
パーク・ライフ……………吉田 修一
運命の足音……………五木 寛之
校庭に虹は落ちる……………赤川 次郎
熱氷……………五條 瑛
炎情……………山崎 洋子

※他にも新刊書をそろえていますので、お気軽にお尋ねください。

ホームページで図書の検索ができます。

図書館のホームページ（富良野市HPからも利用可）

<http://pc3.furano-lib-unet.ocn.ne.jp/>

携帯電話（iモード対応、ez-web・Jスカイは一部対応）

<http://pc3.furano-lib-et.ocn.ne.jp/i/search.html>

1階エントランスホール

趣味の作品展

▶富田 修子 植物画展

1日(火)～13日(日)まで

▶中澤 弘子 絵手紙展

16日(水)～31日(木)まで

2階展示ホール

▶弥生会 パステル展

3日(木)

～17日(木)午後4時まで

▶トールペイント作品展

19日(土)～29日(火)まで

2階多目的ホール

▶絵本の読み聞かせ・映画・

手づくり紙しばいの集い

12日(土)午前10時30分から

図書館

TEL 22～3005

10月の行事予定

休館日のお知らせ

●定期休館日

(毎週月曜日)

7・14・21・28日

●祝日振替休館日

15日(火)

●整理休館日

25日(金)

広報

ふらの表紙写真募集!

あなたも広報づくりに参加してみませんか。

テーマ ①ふれあい②やさしさ③感動を伝える写真

応募対象 市民

選考基準 テーマが良く表現されていること。

サイズ サービス判以上（採用された場合は写真のネガをお借りします）

締め切り 11月号…10月11日(金) ※12月号は11月15日(金)

応募方法 ①住所②氏名（ふりがな）③年齢④電話番号⑤写真の「題名」及び簡単なコメントがあれば添えて持参、または郵送。

提出先 企画振興課・支所・カメラのサトー・カメラのフクシ・カメラのヤスダ・写真のフタバ・写真工房ふらの・フォトセンターミラ

その他 たて、よこ自由（ごく最近の写真）で応募してください。デジタルカメラの場合はプリントしたもので応募してください。表紙は白黒印刷になります。

選考 審査委員会を開催し採用作品を決定します。採用者には6ツ切写真をプレゼントします。

文化、スポーツなどの感動を伝える…
ふれあい、やさしさを感じさせる…
写真コンテストではありません！
家庭や地域や学校で…
あなたの身の回りのほんのちょっとしたひとこまをスナップで応募してください。



「ママとお散歩」 石川英征さん撮影

□応募先 ☎076-8555 富良野市弥生町1番1号 市役所企画振興課 ■ 39-2304 FAX 23-2121



大いに活用ください

生涯学習センターオープン式典

9月1日(日)、生涯学習センター前において開催されました。約120名の来賓が訪れた式典では、テープカット後、高田市長から「この施設の管理には市職員だけでなく民間の力もいただきながら、気持ちの通じ合う施設になってほしい。皆様の生涯学習の場として大いに活用してください」とあいさつがのべられました。

式典終了後、富良野の歴史を紹介する博物館、どろ亀さんの愛称で親しまれた故高橋延清氏のメッセージなどが展示された「ふらの森の教室」、多目的アリーナなどの施設が公開されました。また東大演習林長の大橋邦夫氏による「東大演習林のめざすもの」との演題での記念講演が行われました。



9月19日(木)、保健センターで行われ、市民14名が野菜を使ったヘルシー料理にチャレンジしました。料理は豚しゃぶの香味だれ、根菜の炒め煮、かぼちゃのプディングなど野菜を使ったおかずと、栄養価の高い胚芽米ご飯をつくりました。参加者からは「家族の健康のために料理をつくってあげたい」と話がありました。

食生活改善研修会

野菜を食べて、からだすきつきり

9月1日(日)、看護専門学校で開催されました。車いすや白衣の試着などの体験コーナーや更年期の疑問、避妊方法などを展示したコーナー「ライフステップ」など日ごろ学び実習していることが紹介されていました。またミニコンサート、ヘルスチェックやフリーマーケットなどさまざまな催しで訪れる人たちを楽しませてくれました。

第9回

看護専門学校学校祭

市民とともに楽しい時間を共有

9月1日(日)、物産センターにて開催され、地場産野菜や富良野の特産品を買い求める人たちが賑わいました。当日限定で開設された「ふらの食堂」では普段食べることのできない特別メニューが販売され、訪れた人たちの舌を楽しませてくれました。他にもふらのワインのテイastingコンテストなど楽しいイベントが行われました。

家族で訪れていた加藤 健さんは「富良野はおいしいものがたくさん。こういうイベントは何度でもやってほしい」と楽しい一日を満喫しているようでした。

富良野地域特産品フェア

おいしくて楽しい一日



大盛況の収穫祭、実りを満喫

ふらのワイン・ぶどう祭り

9月22日(日)、富良野ぶどうヶ丘公園で開催され、市民・観光客約6千人が、ワイン、牛肉、野菜など富良野の秋の恵みに舌鼓を打ち、収穫祭を楽しみました。

会場では、ヨーヨーつりやカゴとリースづくり、地元野菜を中心とした特産品販売などの出店のほか、弥栄太鼓の演奏、富良野獅子舞、ぶどう踏み実演など楽しいイベントが行われました。

ワイン樽転がしレースに参加した井村 かほりさんと中島裕美さんは「ワイン樽が思った以上に重く、バランスをとるのが難しかった」と話してくれました。

9月15日(日)の敬老の日、市内各所で敬老会が行われ、長寿を祝いました。この日老人福祉センターで行われた中央婦人会主催の富良野市街地区「長寿を祝う会」には約90名のお年寄りが参加しました。会では記念品贈呈のほか、赤飯、おそば、手づくりのおでんなどの料理に舌鼓を打ち、舞踊などの演芸を楽しみました。

会を主催した中央婦人会の高井敏子会長は、「人生の先輩として、私たちの手本となつて、これからもパワーを発揮してもらいたい」と話してくれました。

長寿のお祝い

市内各所で敬老会



さわやかな汗を流す

第1回ふらのフットサルフェスティバル

9月8日(日)、生涯学習センター多目的アリーナで行われ、高校生、社会人の4団体8チームが参加し、フットサルを楽しみ、さわやかな汗を流しました。

試合は参加チームを2組に分け、総当たりの予選、上位2チームがトーナメントを行い、富良野高校Aチームが優勝しました。優勝チームの高橋達也代表は「この経験を今後の練習や試合に生かしていきたい」と話し、大会運営協力者の奥田俊二さんは、「気軽に参加でき、楽しめるフットサル大会を積極的に開催していきたい」と話してくれました。



日々の生活で感じたものを作品に

原 あけみさん (50)



◀プロフィール

北の峰町在住

織物工房「織人の里」を運営

9月4日に行われた第1回全国裂織展で裂織作品部門審査員賞を受賞



織物にはもともと興味があったのですが、約16年前、旭川の優良良織の現場で機械の光景を見たのがきっかけで自分でもやりたいと思うようになりました。当時旭川から富良野に先生が来たこともあり、本格的に習い始めました。始めてみると、まったくの初心者なのに今までやってきたかのようにのめり込めたのはきつと織物が自分に合っていたのでしょう。その後市の国際交流補助を受けて先生と2人でスウェーデンに行き、本場の工場や織物を見学してきました。今考えると、女2人で通訳もなしで行くなんて思いませんでした。きつと織物にハマりました。でもやはり本場で本物の色使いなどを見られたことがとても良かったです。

そして平成8年に当時から加入していた旭川カラコン会の承諾を受けて富良野支部として現在の教室を開くことになりました。小さいころから人にものを教えるのが夢でしたので、織物を始めようと思った当初から、いつか自分の教室を開こうと思っていました。

(今回、第1回全国裂織展で裂織作品部門審査員賞を受賞されたことについて) たまたま私の工房に来た方が全国裂織展の開催に関係する方で、主催者の方に紹介されたのが出展のきっかけでした。実は今回の受賞作「古布の秋」は出展用に作ったものではなく、旭川で開かれる会の作品展に向けて作ったものだったので、まさか賞までもらえるとは思っていませんでした。

出展する作品は1メートル80センチ

この人にきく

角くらいの大きいものになります。構想から作品完成までには約1年かかります。大きい作品になると1時間やって1〜2センチ程度しかすすみません。途中で間違えを見つけるととてもショックですが、自分でやったことなのでまた間違えたところからコツコツとやり直します。でも織っている時はとても楽しいのでそれほど苦には思いません。

自分の感性を大事にしたいので、なるべく本や他の作品などは見ないようになっています。見るとつい作品に出てしまい、自分の出したい色ではなくなってしまうことがあります。ふとした時にひらめいたものや日々の生活の中で感じたものを紙に描いておき作品にしています。織物は始めにイメージした完成品をコツコツと作り上げて行くものです。好きな人でなければなかなかできるものではないと思います。が、やってみるととても楽しいです。

◆ ◆ ◆ ◆ ◆
原さんの工房「織人の里」は教室としての利用の他に、ギャラリーとして作品が展示されています。またこの工房で作られる織物は「朱美織」と名前がつけられます。工房ではコースター作りを体験できたり、小さなものであれば販売をしています。また年1回の作品展も開催しています。

これからも好きなように楽しく、一生続けていきたいと話されていた原さん、素敵な作品を作り続けてください。



ボクたち双子です。似てるかな!?

(左) 宮崎 将光さん
(右) 宮崎 晃匡さん
4か月(日の出町)

わんぱくざかり

お子さんの写真をお待ちしています

企画振興課広報係まで、郵送または持参してください



小若たかゆきちゃん
伊東 隆敬さん 3歳(若葉町)

踊りが好き
目立つことが好き



▲ふらの☆ぴった・ぱっと〜いとおかし〜

プロフィール
平成8年発足
会員数 38名
代表者 上井俊尋さん
活動日 毎週火・木曜日午後7時
〜9時(文化会館)
連絡先 ■22-2344 上井さん

「ふらの☆ぴった・ぱっと〜いとおかし〜は、『YOSAKOIソーラン祭り』への参加を通して、チームの和と踊りの感動を共有すること目的に結成したグループです、現在10歳から57歳までの38名で楽しく踊っています」と話す上井代表。

チーム名は、英語と日本語の造語で「ワクワク・ドキドキ!それでもって楽しい!」という意味。「とにかく踊りが好きで目立つことが好き。特にYOSAKOIソーラン祭りは大音量の迫力に加え、大観衆、そして参加チームの華やかさにお互いすごいパワーをもらって、また踊りたいという気持ちにさせられます」

「年齢構成が幅広いのでとても家族的な雰囲気です。子どもたちのパワーに引っ張られています」と話す上井さん。会員も随時募集をしていますので、興味のある方はぜひのぞいてみてください。



みんなに認められる
職人になりたい

建築屋根・壁工事、ステンレス工事請負業に従事して3年目。主に建物の屋根、台所のステンレス張りなどの仕事をしています。

「自分たちが仕上げた屋根を見上げたとき、すごい達成感があります。特に大きな家だと屋根も立派で、達成感も倍増します。やりがいを感じていますし、面白い仕事だと思っています」と話す福田さん。「一日でも早く先輩たちのように、頼まれた仕事に対してプラスアルファの仕事が出来るようになりたい。そしてみんなから認められる職人になりたい」と目標を話してくれました。

休日には友人とドライブやツーリングを楽しむという福田さん。夢はバイクで本州一人旅だそうです。しかし、暇と金があったら」と笑顔で付け加え、日焼けした顔に白い歯を見せていました。



福田 武志さん(21) 東町
(有)上杉板金勤務



老化を防ぐ⑦

●糖尿病による高血糖を放っておくと・・・

私達の血液中の正常なブドウ糖濃度（血糖値）は、空腹時でおおよそ70～100 mg/dl（ミリグラム/デシリットル）に、そして食後1時間で150 mg/dl以内、2時間で120 mg/dl以内になっています。血糖値は若いときに比較すると、年齢とともに少しずつ高めになっていく傾向があります。このような加齢（老化）に伴う血糖値の上昇はごくわずかですが、糖尿病になるとこの値が大幅に増加します。糖尿病状態での空腹時血糖値は126 mg/dl以上、食後も含めた随時血糖値が200 mg/dl以上です。高血糖がもたらす身体への影響として身体の蛋白成分などに起る「糖化現象」があります。

●糖化現象とは

食品などの鮮度が落ちると色が変わる「褐変現象」は、食品中の糖分が蛋白質に反応して生じる現象です。この褐変現象が人間の体内で起こるのが「糖化現象」です。血液中の赤血球にはヘモグロビン」という色素蛋白が含まれ

血糖値をコントロール

ていますが、この蛋白成分と血液中のブドウ糖が反応して糖化現象が起こります。

血糖値の平均的な高さを知るための検査として糖化ヘモグロビン検査が広く行われています。この検査は過去1～2カ月の血糖値レベルを反映するため、1回の採血でおおまかな血糖コントロールの状態を知ることができます。

●血糖値をコントロールして老化を防ぎましょう。

糖化現象は歳をとるにしたがって少しずつ進む生理現象です。しかし糖尿病の患者では、血糖値をコントロールしておかないと「糖化現象」が進みやすく、老化が早められます。逆にいえば糖化ヘモグロビン値をチェックして「糖化現象」の進行を抑えれば老化の促進は防げるのです。

●糖化を抑えて老化を防ぐポイント

空腹時血糖値・食後2時間血糖値を平均値に保つために食事は腹八分目を心がけ、適度な運動をしましょう。また定期的に健康診断を受け、糖尿病の早期発見に努めましょう。

健康一口メモ 富良野医師会

理事 渡部 秀雄

健康な歯で

生き生きライフ

日本は世界一の長寿国で、人生80年時代を迎えましたが歯の寿命は未だに短く、50年時代が続いています。

▽歯の喪失は50歳が曲がり角
大人の歯は28本（親知らず4本を除く）ですが、働き盛りの40歳ころから衰えはじめ、50歳ころから歯を失う人が多くなります。現状では80歳で平均4～5本の歯しか残っていません。一方で、自分の歯を20本以上残している人も約1割います。

▽虫歯と歯周病で歯が抜ける
これまで、むし歯は若年者歯周病は中・高年の病気といわれていましたが、最近若い人にも歯周病が広がっています。歯を失う主な原因は老化ではなく、むし歯と歯周病です。歯を建物に例えると、むし歯は家の部分である歯を壊してしまいう病気で、歯周病は土台である歯ぐきを崩してしまいう病気です。歯を長持ちさせるためには、家のメンテナンスと同じように日常の手入れが必要なのです。

歯の健康

▽自分で守りたい歯の健康

歯を守るためには、毎日の歯みがきが欠かせません。「みがいているつもり」なのに歯周病になるということは「みがけていない」のです。歯垢はただの食べかすではなく、ネバネバした膜のように歯にこびりついていきますから「だらだらみがき」や「うがい」程度ではほとんど落ちません。

▽ていねいな歯みがきを！

歯のすみずみの歯垢を取り除くには、歯並びなどにより汚れの残りやすいところを確かめて、自分にあつたみがき方を会得することです。一生自分の歯を使うことをめざしていねいな歯みがきが続けましょう。

お元気ですか 保健師





○10月の児童館行事について

各館の主な行事をお知らせします。詳しい内容や時間などは各館にお問い合わせください。

緑町児童館	10月10日 10月25日	凧作り チャレラン大会
北の峰児童館	10月5日 10月25・26日	ミニ運動会 手芸マスコット作り
麻町児童センター	10月11日 10月25日	秋の運動会 カボチャを使ったおやつ作り
桂木児童センター	10月10・11日 10月15日	凧作り 割り箸鉄砲作り
東部児童センター	10月1～31日 10月25・26日	縄跳びマラソン ハム太郎ストラップづくり

○みんなも一緒に遊ぼうよ！

市内には5つの児童館（児童センター）があり、だれでも自由に利用することができます。

□開館時間 月～金曜日は午後1時～午後5時
土曜日は午前10時～午後5時

詳しくは、各館にお問い合わせください。

緑町児童館	緑町13-8	■22-3370
北の峰児童館	北の峰町27-1	■23-4804
麻町児童センター	西麻町2-33	■23-2977
桂木児童センター	桂木町2-41	■22-3792
東部児童センター	錦町13-1	■23-5129

文芸

俳句・短歌



花好きの亡妻の笑顔や花野道 父の背に母重ね見る秋夜かな 秋の風部屋いっぱいにミシン踏む 爽やかや受診終へたる靴の音 新涼や基地に賛美歌よく透り ほろ酔へばタクト振るなり爽やかさ 新聞を夜半に見開く音かすか 記憶の中の母のやすらぎ パチンコ屋こころの憂さの捨て処 歌へばやさしく聞く自動ドア 青竹の林つづきて歩みゆく 真すぐに立てる清しき中を りんどうの紫 さ庭に色どりを 添えつつ日々に秋深み来ぬ コスモスの花しきり揺れつゆ草の 藍いる深しわが散歩道	武部 佳城 武部 洋子 保田 貞子 大野比呂子 中野 マヤ 武内 昭子 佐藤嘉江子 大西 コト 町屋 和子 後藤 帯刀 岡本 静子
--	---

携帯電話・パソコンでボランティア活動に参加してみませんか？

■こんな感じのボランティアです

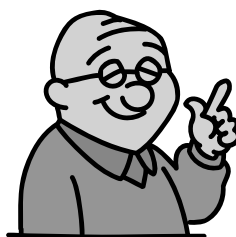
家でも簡単にできるボランティアです。地域の高齢者の方と電話でお話したり簡単な手伝いのご協力をお願いします。

■操作は簡単メール感覚

地域の高齢者の方からの依頼は、携帯電話にメールとして入ってきます。それに対し「はい」「いいえ」で活動可能かを答えるだけの簡単な操作です。

■参加期間は

12月中旬から開始予定です。あらかじめ活動できる曜日を登録しておき、好きな曜日、時間帯に活動ができます。

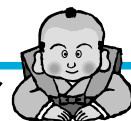


問い合わせ 社会福祉協議会

■39-2215

寄付

ありがとうございます



◆富良野市へ	▽富良野小学校開校100周年校舎改築記念事業協賛会 会長 山内喜一郎 金100万円
▽武部 巖（南麻町1-11）	金10万円
▽浜野谷詢子（東麻町12-3）	金30万円
◆社会福祉協議会へ	▽大村 章（西麓郷2） 金3万円
▽森 谷 幸二（緑町11-69）	金3万円
▽大 柿朝太郎（北の峰町28-20）	金3万円
▽武部 巖（南麻町1-11）	金10万円
▽渡邊ヲシチ（老節布北進）	金3万円
▽五十嵐 一郎（南町2-12）	金3万円
▽石田 鈴江（南麻町2-7）	金3万円
▽佐久間 修（緑町11-60）	金5万円
▽谷口 保夫（上五区）	金5万円
▽山口 茂（山部共進）	金5万円
▽斎藤 昇（北の峰14-15）	金5万円
▽浜野谷	
◆生涯学習センターへ	▽正木 先吉（扇町5-16）
塗膳5点	▽高嶋 礼詩（福岡市）
論文14部	▽植 津竹三郎（山部南陽）
すいもの碗・おひら	
◆富良野市へ	▽詢子（東麻町12-3）
金30万円	▽岡安 昌美（北の峰町16-41）
金3万円	▽佐藤 俊雄（西島沼3）
金10万円	
◆養護老人ホーム寿光園へ	▽陸上自衛隊上富良野駐屯地曹友会（上富良野町）
箱ティッシュ100箱	▽匿名希望（市内）
敬老祝餅1重ね	▽林 正道（東山さくら）
トウモロコシ130本	▽新谷菓子店（朝日町4-7）
水ようかん130個	▽日本たばこ産業株式会社旭川営業所（旭川市）
たばこ350個	

《敬称略》

くらしの情報

Information

一般開放しています
上水道中区配水池
展望台

施設

水道課

☎ 39-2317

中区配水池展望台は中御料の小高い丘に建てられ、2階屋上部分を展望台として開放しています。市民の憩いの場、交流の場、屋外の広場は多目的な活用の場として自由にご利用ください。

◆開放期間 10月末までの午前9時～午後9時半

○詳しくは、お問い合わせください。

戦傷病者戦没者遺族等の援護及び旧軍人の恩給に関する相談会

相談会

北海道保健福祉部保護課恩給担当

☎ 011-231-4111

◆とき 11月5日(火)

午前10時30分～午後3時30分

◆ところ 上川合同庁舎

旭川市永山6条19丁目

◆相談内容

①戦没者の遺族に対する援護関係について

②戦傷病者等に関する援護関係について

③旧軍人軍属に対する恩給関係について

④恩給欠格者又は引揚者に係る慰藉事業について

○詳しくは、お問い合わせください。

募集します

エアロビクス

サークルメンバー

サークル

堀 千重理さん

☎ 23-1685

少しでも興味を持っている方、最近ちょっと運動不足という方、一緒に汗を流しませんか。

◆とき 毎週水曜日

午前10時～11時30分

◆ところ スポーツセンター

◆入会金 500円

◆会費 1500円/月

○詳しくは、お問い合わせください。

火災を防ぐ

秋の火災予防運動

防災

消防署

☎ 23-5119

全国統一標語

消す心 置いて下さい

火のそばに

10月15日から10月31日までの間全道一斉に秋の火災予防運動が展開されます。

暖房器具を使用するなど火災が発生しやすい季節を迎えますが、これらの器具を使用する前には点検整備をしたり置き場所をチェックするなど一人ひとりが火の元に細心の注意を払うことが必要です。

普段から家族や地域で火の取り扱いや避難方法などについて話し合い、地域ぐるみで防火の輪を広げ悲惨な焼死や貴重な財産の損失をもたらす火災を防ぐために一人ひとりが災害に対する危機管理意識をもちましょう。

相談日程

一人で悩まず、困ったときは気軽にご相談ください。

日常市民相談	相続・離婚・交通事故・金銭・セクハラなどをめぐる問題	月曜日～金曜日	市民相談室 9:00～17:00	☎ 39-2301
行政相談	国や道の仕事への苦情や要望など	10/21(月)・11/11(月) 行政相談委員 山下正秋	市民相談室 10:00～16:00	☎ 39-2301
無料法律相談	弁護士(旭川弁護士会)による専門相談	10/13(日) 成川 毅弁護士	市民相談室 11:00～14:00	☎ 39-2301
税務相談	税務相談官による国税に関する相談	10/10(木) 税務相談官	市民相談室 10:00～15:00	☎ 39-2301
社会保険事務相談	年金・保険などに関する相談	10/11(金) 旭川社会保険事務所相談担当者	市民ロビー 9:30～15:00	☎ 39-2301
高齢者介護相談	在宅介護など高齢者に関する相談	月曜日～金曜日 (介護保険課)	保健センター2F いちい 8:45～17:15	☎ 39-2255 ☎ 39-2213
教育何でも相談	いじめ・非行など子どもの教育に関する電話相談	月曜日～金曜日	文化会館 9:00～16:00	☎ 23-3525 (相談専用)
家庭児童相談	子育て、児童(虐待・不登校など)に関する相談	月曜日～金曜日 (児童家庭課)	保健センター2F 9:00～16:00	☎ 39-2223
ふれあい相談	福祉・生活・金銭・就労など日常生活に関わる問題	日曜日～金曜日	いちい 9:00～17:00	☎ 39-2217 (相談専用)

電話番号案内

山部支所	☎ 42-2121
東山支所	☎ 27-2121
図書館	☎ 22-3005
生涯学習センター	☎ 42-2407
文化会館	☎ 23-3545
スポーツセンター	☎ 23-3292
消防本部	☎ 23-5119
保健センター	☎ 39-2200
福祉課	☎ 39-2211
老人福祉センター	☎ 22-2001
勤労青少年ホーム	☎ 23-6981

10月1日から
富良野墓地
新区画供用開始



環境生活課

■ 39・2319

富良野墓地の使用区画が残り
少なくなりましたので、今年度
新たにC地区（175区画）を
造成し10月1日より供用開始し
ました。希望者は次により申込
みください。

C地区

◆面積 13・2㎡（4坪）

◆金額 18万円

◆手続き 火葬場の職員から区
画場所を確認のうえ、市民課で
手続きしてください。

○詳しくは、お問い合わせくだ
さい。

点検をお忘れなく
消火器の取扱いに
注意!!



消防署

■ 23・5119

消火器は取扱いなどが不十分
だと恐ろしい事故につながる危
険があります。次のことを守り
正しく取り扱いましょう。

処分する場合

◆自分で薬剤を抜いたり解体な
どの廃棄処理はしない

◆購入した店で引取ってもら
う。購入店が不明の場合は防災

業者、ガス販売業者などに相談
する

取扱いの注意点

時々外観の点検をし、さび、
塗装はがれ、変形、損傷などが
ある場合には使用をやめ、専門
業者に点検を依頼してください。
また「この消火器はもう使
えない」などと言葉たくみに点
検や薬剤の詰め替え、消火器の
購入を迫る不適正な取り扱い業
者に注意しましょう。

○詳しくは、お問い合わせくだ
さい。

受講者募集

人材開発センター

住民講座



人材開発センター

■ 22・2619

◎年賀状作成コース

パソコンソフト「筆ぐるめ」
で年賀状の文面を作成します。

◆とき

11月5・8・12・15日（火・
金）午後6時30分～8時30分

◆定員 15名

◆受講料 6000円

◎ガーデニング小物作りコース

◆とき

11月5・7日（火・木）

午後1時～4時

◆定員 15名

◆受講料

5000円（材料費含む）

◆申込締切

両コースとも10月25日（金）ま
で
○詳しくは、お問い合わせくだ
さい。

野山に入る方へ

ヒグマによる

事故防止のために



耕地林務課

■ 39・2310

今の時期、ヒグマは冬眠や出
産に備え食欲旺盛で、活発な時
期です。山奥だけでなく近郊の
野山に入るときでも次のことに
十分注意してください。

ヒグマに会わないために

①市役所の情報から、ヒグマの
出没場所や看板のある場所への
立ち入りは避
けましょう。

②単独行動を

避け、なるべく

く集団で行動し、鈴や笛などで、
人の存在を早めにヒグマに知ら
せましょう。ほとんどのヒグマ
は人に気づくとその場から離れ
るようです。犬などは逆にヒグ
マを興奮させます。



③野山での飲食は、ヒグマを引

き寄せる場合がありますのでや
めましょう。残飯やゴミなどを
ヒグマが食べると味を覚えてし
まい危険な行動をとるようにな
ることが知られていますので必
ず持ち帰りましょう。

ふらの産を食べよう

地産地消 推進事業



■問い合わせ
農政課 ■ 39-2309

ふらの産の旬情報を
毎月お知らせ
します



10月の旬はお米・ゆり根

□食材一口メモ

▶お米

●富良野での作付面積は930ヘク
タールです。

●お米は良質の植物性タンパク
質を多く含んでいるばかりでな
く、糖質・脂質・灰分・カルシウ
ム・ビタミンB類などもたくさん
含んでいます。

●ご飯に足りないリジンは大豆
のタンパク質が補うので、ご飯に
味噌汁という組み合わせが理想
的です。



鉄、さやえんどう12個分のビタミ
ンB、レタス1枚半にあたる食物
繊維、マグネシウムや亜鉛はほう
れん草1/2束分あります。体内の
細胞や血管の若さを保つビタミ
ンEは発芽する食品に多く含ま
れ、ご飯にもゴマ小さじ8杯分に
匹敵する量が含まれています。

●茶碗一杯のご飯
の栄養を身近な食
品に例えるとプチ
トマト3個分のカ
ルシウム、トウモ
ロコシ1/3本分の

▶ゆり根

●富良野では32ヘクタールが作
付されています。

●白くて、丸く形の整ったものを
選びましょう。ゆり根を丸ごと菊
の花形にむいて煮たり、りん片を
はがして「和え物」「茶碗蒸し」
に加えたり、甘く煮て「きんとん」
にしたりなどさまざまな和食料
理に使われます。

●漢方では「ひやくごう」と呼ば
れ、せきを静めたんを切る作用が
あるとされています。煮たり蒸し
て使うと、精神安定にも有効でイ
ライラをいやす助けにもなります。

開設します 暴力団困りごと相談所

相談

警察署

■22・0110

◆とき 10月23日(水)

午前10時～午後4時

◆ところ 丸井今井旭川支店

9階特設会場

旭川市1条通8丁目

◆相談内容

民事介入暴力、不当要求行為、暴力団組織離脱・就労、その他暴力団に関する困りごと全般

◆電話相談

0166・34・5982

○詳しくは、お問い合わせください。

費用の一部公費負担

高齢者インフルエンザワクチン予防接種

保健課

■39・2200

予防接種法の改正により65歳以上の方の予防接種の経費の一部が公費負担となりましたので、希望される方は市内の医療機関で接種を受けてください。

◆対象 接種日現在65歳以上の市民(60～65歳の心臓・じん臓・呼吸器・ヒト免疫不全ウイルスによる免疫機能の障害で身体障害者手帳1級の方も含む)

◆期間・回数 10月1日(火)～平成15年1月31日(金)の間に1回

◆自己負担額 1050円

※生活保護世帯は無料ですが保健センターにて事前の手続きが必要です。

◆その他 接種は医療機関に直接申し込んで受けてください。

○詳しくは、お問い合わせください。

基本をマスター！

初心者卓球教室

・ボウリング教室

スポーツ

スポーツセンター

■23・3292

初心者卓球教室

◆とき 11月1・8・15・22・29・12月6・13・20日

(毎週金曜日 計8回)

◆ところ スポーツセンター

◆対象 市民(先着20名)

◆参加料 1500円

◆申込期限 10月25日(金)まで

◆用意するもの ラケット・シューズ・運動のできる服装

初心者ボウリング教室

◆とき 11月7・14・21・28日(毎週木曜日 計4回)

◆ところ ヤングボウル

◆対象 市民(高校生以上先着20名)

◆参加料 2500円(ゲーム代・靴代含む)

◆申込期限 11月1日(金)まで

※高校生は保護者の承諾を得てください。

○詳しくは、お問い合わせください。

お気軽にご利用を

行政相談

相談

市民課

■39・2301

一日行政相談所

◆とき ①10月21日(月)

②10月23日(水)

午前10時～午後4時

◆ところ 市役所市民相談室

巡回行政相談所

◆とき 10月25日(金)

午後1時～4時

◆ところ 山部福祉センター

○詳しくは、お問い合わせください。

気軽に参加を

手づくり体験工房

市民講座

講座

農産公社

■23・1156

10月・親子でパンづくり

◆とき 10月26日(土)

①午前10時～12時

②午後1時30分～3時30分

◆定員 10組の親子/1回

◆参加料 1親子600円

11月・チーズとアイスクリームづくり

づくり

国民年金

昭和12年10月生まれの方は手続きを

◇必要なもの◇

印かん・預金通帳・戸籍謄本・住民票謄本

障害基礎年金について

国民年金に加入中の方(60～65歳の方を含む)の病気やケガなどによる障害の程度により支給されます(老齢基礎年金との併給はできません)。受給要件は次のとおりです。

- ① 障害認定日において障害の程度が2級以上に該当
 - ② 初診日の前々月までの保険料の納付期間(免除・学生納付特例期間を含む)が3/4以上あるか、直近の1年間に保険料の未納がないこと
 - ③ 20歳到達前に病気やケガで障害が残った
 - ④ 障害認定日において障害の程度が軽かったが、その後65歳までの間に障害の程度が2級以上になった
- ※未納期間が多いと該当しない場合があります。

問 市民課国保年金係 ■39-2301

◆とき 11月5日(火)・21日(木)

午後1時～4時

◆定員 8名/1回

◆参加料 1500円

○詳しくは、お問い合わせください。



募集します

選挙管理委員会

嘱託職員

募集

選挙管理委員会

■39・2324

◆募集人員 1名

◆応募資格 20～50歳の市民

で、パソコンを操作できる方

◆採用期間 12月1日～平成15年3月31日までの4カ月間

◆勤務時間 週30時間

午前9時から午後4時まで

◆賃金 月額11万5600円

◆応募方法 市販の履歴書に必要事項を記入のうえ選挙管理委員会に提出してください。

◆応募期限 10月25日(金)まで

◆試験日 10月30日(水)

午前10時から

◆試験会場 市役所

○詳しくは、お問い合わせください。

消費者相談 Q&A

自宅に若い人が来て招待券をもらった。そしてあ
る家にぜひ集まってほしいとしつこく誘われたの
で行ってみることにした。そこでは布団の販売を
行っており、雑貨景品をもらい契約を勧められた
が、契約はしないと断った。しかし脅すような態度
で契約を迫ってきたので、怖くなり契約をしてし
まった。布団は必要なく解約したいのだが、あの
セールスの人がまた家に来るのは嫌なので困って
いる。

布団の契約をしたが解約したい

この方の場合、契約後3日ということでクーリ
ングオフで解約することができ、また当センターか
ら業者に対し再度来訪しないように伝えました。も
し、クーリングオフ期間（契約後8日以内）が過ぎ
ていても、商品の売り方に問題があると思われる契
約については当センターまでご相談ください。

このごろは、食品の移動販売のように見せかけて
雑貨を無料で配り、高額な健康器具や健康食品を販
売する業者もいます。本人が納得した上で購入した
場合は良いのですが、その場の雰囲気や飲みこまれ
てつい購入してしまった場合などは、クーリングオ
フで解約することができます。

相談

日常の消費生活の苦情や相談を受け付
けています。悩んだり、あきらめたりし
ないで、おかしいと思ったら相談してく
ださい。

日時 月～金曜日 午前10時～午後3時
場所 市役所消費生活相談室（1階）
☎39～2319内線2905
相談員 北海道消費生活コンサルタント

ダイヤル交換市

捨てる前にちょっと考えてみま
せんか。あなたのいらなくなった
物を必要としている方がいます。

- 登録・希望は随時受け付けます。
- 希望する品物で譲渡人、譲受人の希望が一致した
場合は担当係から連絡します。
- 登録期間は6カ月です。

問 環境生活課 ☎39～2319

譲ります

□幼児用自転車□ベビーふとん□ポータ
ブルストーブ□振圧針□大人用三輪車□
軟式テニスラケット□着物（成人式用）、
長襦袢、帯□スキーウェア（M・女性用）□遠赤外線健康
器□スタンドピアノ□スノーボード□ベビー服□妊婦服
□布おもむつ・おもむつカバー

譲ってください

□電子ピアノ□冷蔵庫（3ドア）
□ファックス□ピアノ用椅子□
溝きりカッター□ベビーカー□
クラリネット□西中学校女子制服、ジャージ□FFスト
ーブ□ベビー服□ベビーふとん□妊婦服□屋外用ブランコ
□布オムツ、カバー（80cm）□旭川藤女子高校制服、カ
パンなど□ガラステーブル□MDコンボ□MDラジカセ□
座卓□昔話のVTR□ストーブガード□パソコン

取りたて野菜 ふらの元氣市場開催

ふらの元氣市場実行委員会
（奥平さん） ☎23・5629

地元農業者を中心とした実行
委員会では、取りたてのおいし
い野菜を食べて元氣になっ
てほしいとの願いを込めて「元氣市
場」を開催します。

◆とき 10月20日(日)

午前10時～午後3時まで

◆ところ 相生・五条特設会場
（唐沢百貨店跡）

◆内容 白菜・玉ねぎ・ほう
れん草・かぼちゃなどの野菜即
売、地元野菜を使ったカレーラ
イスや豚汁などの試食、ヨー

ヨー釣りなど
○詳しくは、お問い合わせくだ
さい。

お気軽にお越しを

口腔衛生

キャンペーン

歯科医師会（こつだ歯科）
☎23・4848

◆とき 10月26日(土)

午後1時～4時

◆ところ 文化会館

◆対象 沿線住民

◆内容 歯科ドック 唾液検査・口臭測
定・咬合力測定（希望する検査
のみでも可能です）

歯科検診 相談・矯正相談

手型模型作成 幼児・小学生対

象

◆料金 無料
○詳しくは、お問い合わせくだ
さい。

あなたがいこ支援を
赤い羽共同募金

北海道共同募金会
☎011・231・8000

今年も10月1日～12月31日ま
で赤い羽共同募金運動が行われ
ています。寝たきりのお年寄
りや障害を持った人々などへの
福祉活動を支
えています。

皆様のご協力
をお願いしま
す。



消費生活
モニターが毎月
調査しています。

9月 物価の動き

問い合わせ
環境生活課
☎39～2319

品名	規格	銘柄	単位	本月価格 (円)			(円) 前月価格	(%) 対前月比	(円) 前年同月価格
				高値	安値	平均			
はくさい			100g	28.4	14.3	19.9	18.5	107.3	17.7
まぐろ	赤身（刺身用）		100g	375.9	194.3	289.1	277.4	104.2	304.6
豚	肉肩ローススライス		100g	340.5	123.9	196.5	201.4	97.6	157.4
牛	乳店頭売紙容器入		1ℓ	207.9	144.9	186.9	187.8	99.5	188.2
米	府県産米		10kg	5,586.0	4,580.0	5,184.7	5,158.8	100.5	5,234.0
食パン	普通品6枚スライス		1袋	210.0	134.4	169.2	165.6	102.1	170.9
ティッシュペーパー	紙箱入り		5箱	577.5	207.9	377.1	366.8	102.8	387.7
洗濯洗剤	濃縮1.5kg箱入り		1箱	627.9	312.9	455.7	460.4	99.0	562.6
灯油	白灯油（ローリー）		1ℓ	45.2	40.0	42.5	42.4	100.4	47.9
プロパンガス	体積買い		5㎡	4,751.2	3,550.0	4,042.1	4,042.1	100.0	3,976.8
ガソリン	レギュラー		1ℓ	109.2	99.7	102.6	103.7	99.0	109.0
クリーニング	ワイシャツ		1枚	210.0	136.5	156.8	159.7	98.2	157.4

あのころの富良野 NO.6



明治38年ころの本間牧場簡易教育所（現在の布礼別小学校）

平成15年、富良野市は開庁から100年の年を迎えます

先人に感謝し記念すべき年を祝いましょう

編集後記

■まちづくりを理解と関心を深めてもらおうと毎年開催している市民施設見学会が今年は10月31日に行われます。昨年から今年にかけて新設された5施設を見学したり市長とのまちづくりトークが行われるなど内容は盛りだくさんです。ぜひ多数の市民のみなさんの参加をお願いします。（ま）

■市民劇団「へそ家族」の一員になった。「素人劇団だから」という誘いに勝手な安心感を持って、が、みんな膨大と思える台詞をしかも動きを加えてやる。やはり芝居なのだ。そしてみんな明るく楽しく一生懸命だ。今月は芝居漬けの日々である。不安を抱く私はヤクザ1、台詞はまだ無い。（と）

■最近、娘（3歳）の言葉づかいが気になる。「だべさ」「したって〜なんだもん…そういえば自分は最近北海道の方言をあまり使わなくなったな。気取ってみても根はやはり北海道人。これからは娘のように堂々と北海道弁を使ってみよう。ん！娘は一体誰に方言を教わったんだろう？（か）

今月の表紙 「レタスの収穫 大橋紀子氏

■農家さんと内地からきた農作業ヘルパーの仲間と毎日がんばって収穫しています。▽評 慣れない環境の中でがんばる女性を応援する周囲の声が聞こえてきそうな気がします。とても良い作品です。（森）

人口と世帯数

14年8月末（前月比）

人 口	25,881	(-5)
富良野	21,674	(0)
山 部	2,731	(-2)
東 山	1,476	(-3)
世 帯	10,484	(-7)
富良野	9,002	(-4)
山 部	1,055	(-1)
東 山	427	(-2)